

大清光緒十六年

本館新開除禮拜外日出一
紙 諸君賜閱本報者無論
本埠外埠均可到致本館收
閱如外埠朋友欲加寄費可
也除日报照常刊送外復不
惜工本從英國採辦釘書機
紙各機器以待與 各省商
刊印書籍單件前有英國多
體活字及各式花燭等延有
西人排印工藝甚精所有中
西文字均能刊印並有石版
印字大小機器均用精工刊

中西月份牌出售
啟者本館業經印就庚寅年之月份牌發售刷印中西字樣均為冷工鐵
與他家所印者不同且較對無訛悉遵時憲書所定并繪畫春牛圖等各種圖畫於上所有白紙色紙設色
白描各款俱備以茲選擇諸翁有欲置買者祈早惠臨看閱價甚相宜此佈
·本館謹啟

本坡之人向無有名帖者雖巨賈豪商平居拜客亦無有所謂名帖不過用人名帖說

首則名帖之風盛行姑無論紳商用之卽等而至於小販傭夫牙人龜鵠者流亦均懷名帖出而拜客此實不知其所謂何以平時並無人用之一至新年則舉目皆然無一人不用名帖乎此種風氣實不知始於何時然卽其事而思之大抵亦因出賀新年故留一名帖以作賀年之據耳按名帖一事不過平常拜訪藉以通名使閱者待達主人俾知伊誰到訪耳乃觀本坡之人則有所不然便服步行前無從者既晤主人後頻行之際始留下名貼一紙是則與投刺通名之義大有所乖然風尚如斯亦無足怪查名帖之制古不知始自何時然或云古昔削木以刻姓名故謂之刺後人以紙書之故謂之帖但是說也究有可疑既不削木爲刺則應在未有筆墨以前而何以六經及贏秦以前之書並無有所謂名刺者則刺似非專指削木而言按上古稱貼爲謂史記載酈生踵門上謂沛公按劍叱使者使者懼而失謂跪拾還走報沛公是漢時尙謂之謂無所謂爲刺也懷刺二字始見於爾衡然其時已在於蔡倫造紙之後若如所言則是未有紙以前謂之謂既已變後反削木爲刺似無此理惟史載皇甫規家居有雁門太守以刺來謂規不禮之以其刺刮髀則刺又似削竹木爲之者大抵古人通名因時而異漢時謂之謂漢末謂之刺漢以後雖用紙仍習而謂之曰刺後世則謂之帖或謂之片稱謂各殊初不因用木用紙而別也惟歷朝之帖係用何紙則未有明文至明朝劉瑾用事時百官門狀票帖悉用紅紙故京師紅紙之價頓增十倍是可見古來之帖皆用白紙今所用紅紙者實自劉瑾始也又按七修類稿有云予少時見公卿刺紙不過白綠紙二十間有一二用蘇箋者人皆以爲異海瑞爲南冢宰有以幣物爲賀者皆不受其名紙用紅帖亦以爲侈而惡之可見當時尙未全用紅紙自嬖競者踵事增華而紅紙之風遂漸作爲一定而不可移易矣近來中外通商而西人亦通行名刺其效華人之式者無論矣至於西式亦不過以白紙爲之細小異常列印其名於中大抵其片乃用於誣通款曲之後始爲交換俾作爲訂交之券標者是與華人未見面而先投刺之意相殊總之華人之片乃爲拜客通名者居多而本坡之人則僅用以賀年然亦未足爲怪乃更有狂悖謬妄者於其帖後竟大書拜謁用赤金綾姓名縫於紅綾中作座薦見之喜以爲尊己也而閱人利其金傳報後輒取金去以故營敗茅則保犯人通關節諸弊故特用此字樣以杜其弊耳若在外洋則名帖已無此等之用況其人又非雄商巨紳不過尋常之客乃亦公然妄用此等字樣其荒謬之處實不值識者所嗤矣至於生長南洋之人間亦有用金天官於帖上而以金字書名於其中者此亦不知所自昉惟昔有明嚴分宜當道時茅潯陽每謁之皆通名不作別用等字樣尤爲謬絕夫此種字樣惟在中國縉紳顯宦之家爲之蓋防他人持其名帖與有司用亦金綾姓名縫於紅綾中作座薦見之喜以爲尊己也而閱人利其金傳報後輒取金去以故營敗茅則竟無交通之跡因而免議又如張江陵盛時謁之者名帖均用錦織成以大紅紙寫字上下繡金爲蟠龍蟠曲之狀此二事也頗類於近日本坡以金繪畫書名之帖然豐臺之處不曾相判天淵矣然此等名帖乃出於詔媚權貴所爲實不宜效而行之究不若從衆以墨書名猶覺得落落大方不至爲識者所笑則猶庶乎

號九十四百四千二第

紫砂

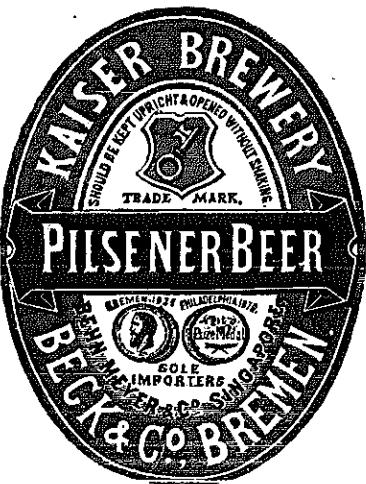
號二十二號閘門口利巴舊在設關館水

正年月日銀價一元每錢
大英銀一兩每錢一百八十八千一百八十
仙五張每卷

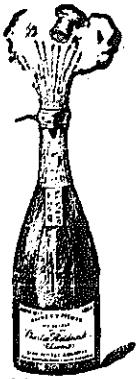
諭旨恭錄

○光緒十五年十二月初一日奉

蜜酒出售



酒品三賣出發售



烏密發售



樹名鐵出售



○譽思魯生之道所最要者則惟數簿其次則惟鐵櫃爾然必須有以善藏始無意外此本行鐵櫃所以爲之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫃已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫃已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其櫃全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫃自創至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫃大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇火災亦無所損本行之鐵櫃實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦

諸君有惠顧者祈即玉臨選購爲盼 大英一千八百八十九年十一月廿八號

啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇

馳名茲復由英新辦到顏爾士斗雲字號之狗頭標烏密

酒到叻應沽此酒香美異常

不僅飲之可口且能保養精神

調和血氣當飲令人不生病

疾誠酒國中上品也 諸君光顧應細看以上所列之

狗頭標庶不致誤且價甚相宜 倘諸君有欲飲者請

至本行採用可也此佈

大英一千八百八十八年八月十五號 明碼也洋行啟

法國頂上池酒標萬蘭



敬啟者茲本公司親由法國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色美妙無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者誠佐餽中妙品也至此酒惟本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧請細認蜂窩標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有劉伶之癖者祈早至患臨沽買是荷

大英一千八百八十八年六月二十號 大清光緒十四年五月十一日 明碼也公司謹啟

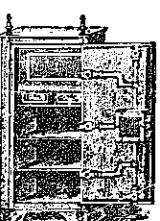
諸君莫不稱其香
味殊可恨嗣後諸君沽買本行白頭
三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註華字新嘉坡製明碼也公司者如無右若此字樣即屬

啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭款式販售有年沽飲
美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後諸君沽買本行白頭
三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註華字新嘉坡製明碼也公司者如無右若此字樣即屬
偽冒請爲細認特此佈聞 大英一千八百八十五年十二月十九號 明碼也公司謹啟

啟者茲本行由歐洲辦到上等密酒
來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出
諸君光顧請爲細認免致有誤俄
有無恥之徒假冒本行領匙標者本
行定必嚴爲控究再此酒不能販往
加勝吧 三寶輪 洪里末

望加錫 檳榔嶼 日裡等處其
他各埠均能運往並此佈聞

大英一千八百八十六年十一月十
八號 明碼也洋行謹啟



明也洋行謹啟

頂上密酒發售

Gulmbacher Bock-Bier



頂上象頭標酒密售

印度皇家洋面有限公司告白

諸君受保洋面一切保險事宜計該公司所集老本銀共三百萬盾之多所有保價概從廉取斷不至較別家為貴

諸君賜保請玉臨

猶尼亞西洋面有限公司告白

大英一千八百八十九年十二月十四號

大清光緒十五年十一月廿二日

葛珍貝兄弟洋行謹啟

一切事宜至於所保之價均與他家相隔不多為溢索倘

諸君有船貨等項欲於洋面保險者請移玉惠臨相商為盼此佈聞

大英一千八百八十九年十二月十號四

大清光緒十五年十一月廿二日

啟者專行親由歐洲辦到象頭標頂上密酒來

啟者茲承印度皇家洋面保險有限公司總理人委命本行為該公司之代理人駐於噶中申

噶發售此酒香味均勝尋常飲之能令人血氣新

流涌且能解毒並無濕熱之患亦無亂性之譏各石板均無不有且字畫詩書等項尤繁多有地未

實為有益無損為酒中之上品 諸翁光顧祈種常經見者其有益於世道人心者實非鮮淺有非徒

為細辨標頭算真香味庶免為低貨所混不勝奇快耳目者比茲特以廉價出沽諒亦

諸君子所欲

厚幸本行設在麻六甲街與萬興號為鄰諸

發先賭為快者也有所各書目經已另列單張附呈

翁惠臨請勞玉趾為荷 大英一千八百八十

售鉤覽閱者 謹馬

九年十二月十七號 緞買洋行謹啟

啟者茲本行親由歐洲督辦

親由歐洲督辦

頂上正裝密酒

來助發售其酒

香美異常且蒸

製最為得法功

能清涼解毒藥

暑除煩於南洋

尤適相宜當常

飲之可令人不

沾暑濕癆疫等

症茲特就來發

價甚相宜

諸君欲購者

請認以上所印

此酒標頭慎為

不必稟明云云以兵作勇則此中省費良多而曾太守於此反得掌握兵符任其調度較諸招募其榮耀尤有加矣。捨匪被獲○初五早有海南人某甲乘坐手車一輛道經恒山亭畔適遇有匪徒某乙係操閩省詔安土音見甲衣飾頗華即前欲圖強搶甲卽下車倉皇遁去車夫心有不甘因與該匪相繼遂鳴捕將其執獲囚覓甲至俾向公堂主控現猶未經訊定然匪徒之猖狂若此非重懲之恐無以為將來垂戒也。

打架墮水○初六日本坡某號有中駁船一艘船中之伴四名均屬閩人裝載木板道經丹戎牛海面時有武吃人之船一艘迎面而至該中駁船趨避不及致撞於武吃船頭時兩船均無所傷詎諸武吃人卽謂該中駁船故碰其船卽紛紛至中駁船中將所有帆繩等物盡行割斷船中之人不甘因與武吃人打架奈武吃人共有一十餘名閩人則僅四名力非其所敵故有三名為武吃人擊墮於海中旋有二人遇救夷優婆塞為伍甲此時怒不可遏謂既不允徐徐之請而反遭種種之殃勢非奉養數年蓄予髮能委地斷難饒恕卽甲之結髮妻及其兄亦視一髮如千斤之重不能遽行緩事一時紛紛擾擾正不知作何了局也。

留心商務○海防西報云法廷近日派員前往雲南省迤西一帶與緬甸界外等處查訪英商與土人貿易如何及所售何貨此蓋通商最要之務也又云現有一英員行抵雲南料係英國領事官奉派往彼處探察地勢土著者也聞該英員攜帶一袋載有各種貨樣若法廷亦派員前往探確彼處銷售何物則法商可由東京運售往雲南西藏矣。

水上貞緣○廣東有蛋人焉浮家湖海是迹不履城市託輕舟之一葉覓生涯於溪風湖月江花岸柳之間少風波處便為家潤得水雲之樂也肇慶府桂林鄉人趙甲怙恃見背其弟乙年十六七在禪山某木店學藝本年三月該店歇業趙乙由禪返肇路經三水屬之西南地方行色倉皇臨江悵望蛋婦見之知其迷津失路者也招令下舟問其所之乙具以告蛋婦曰前路尚遙盍宿舟中且承今夕待至質明早發何如乙曰鑑蛋婦乃殺雞為黍款待殷勤燈下見乙年少而秀美可愛因問乙所自來乙曰向在禪山學習木工不謂主人歇業遂致失業而歸婦聞家有父母乎曰俱已早逝惟休兄耳間有室乎曰家貧尚未聘定蛋婦喜曰子旣失業歸依其兄而無業可託亦開居耳因指女曰此吾女也其年與爾相等如不嫌其陋賅於舟中與吾女操舟為業頗足自給吾老而無子亦得所倚汝願之乎乙頌蛋女蛋女頤顏垂首雖亂頭粗服不施脂粉而修潔之貌如清水出芙蓉天然去雕飾也因言失業之人得蒙不棄更附婚姻此意誠佳待稟告兄何如婦曰兄雖落寞但吾家生長水鄉人多見棄若稟命於兄而後行恐不諧天盡人贅後乘便告之可也乙諾而遂贅焉枕藉舟中兩情歡洽恍如水上鷺鷥雙宿雙棲同夢於水雲鄉矣後趙甲聞禪山店已歇業而弟不歸意為受僱於別店也七月間赴禪詢問則皆言其弟返肇已近閱月各處追尋杳無蹤影疑為被拐付之無可如何而已前月底趙甲之友曰西南向甲說知乙在西南以操舟為業甲赴覓見乙於舟中告以入贅之故甲喜聽其留贅而自返聲此所謂千里姻緣一線牽也。

閩嶺雁帛○閩省自與西人通商以來地方官與西人皆有保護之責若遇交涉事件每每為之迴護於是洋行之僕工等人亦復藉勢橫行大為鄉曲之患即如西人之轎役牧夫輩均以南臺倉前山為巢穴動輒滋事且其羽黨散布各街或因事逮案則囑西人向地方官索回即可逍遙事外亦閩中之大弊也有某甲者向在上杭街粵商吳興大棧為船戶積有餘資將為其子納聘有流氓某乙債知通信倉前山馬夫二十餘人於上月十六日伺甲經過洲邊街即被搶去洋票百餘元并與之敵又受重傷奔告于吳吳亦代抱不平遣僕持片紙福防廳稟報想唐司馬疾惡如仇當必有以重懲之矣○南臺各街巷于前月十七日有營務處楚勇七八十名身衣立字營號褂各執短械後有武弁二員督率在各處梭巡諭卽彈壓地方之意也。

考取多才○本年考試現任筆帖式與候補譯漢官已將欽派閱卷等官錄錄前報茲閱經欽派閱卷大臣松壽泉等三憲命題局試考現任以漢文命題試以滿洲繡譯一道考譯漢官亦然計各衙門現任筆帖式考列一等之戶部筆帖式坤厚等十名考列二等之翰院筆帖式線文藻等六十名考列三等之欽天監筆帖式吉成等共一百名內務府現任筆帖式考列一等之總管內務府筆帖式錫陰等五名考列二等之總督內務筆帖式文利等十五名考列二等圓明園筆帖式崇勳三十名取中候補繡譯官正白滿繡譯生聯治等共四十名已將取中各試卷咨送吏部榜示矣

形中芝爲人形下芝爲六畜形抱朴子行山中見小人乘車馬長七八寸者肉芝也捉取服之卽仙矣夫芝神草也生之于室瑞莫大焉近聞男垣歸德門外謝恩里有胡姓宅係某舉廉昆仲家也胡密室中遠於前月由牆下產出白芝一莖高逾數寸晶瑩可愛胡甲珍而藏之每遇嘉賓至卽出而賞玩見者皆卜胡氏昌大又近時陽江姜姓家其昆仲皆登詞林間於諸子生時其家床下亦產靈芝一莖祥瑞之召星殆兆其機歟

京報選錄

(○道品頂戴閩浙總督臣卞寶第跪奏爲鄉試房考實缺人員不敷調派循例以候補人員考充恭摺仰祈聖鑒事務照科場條例內職各員鄉試房考如現任人員不敷考選准於卽用分發人員內擇其文理優長者與實缺人員一體選充專摺奏明等因歷經

遴辦在案茲福建省已正

恩科鄉試照例應派房考十二員經臣選有晉江縣知縣張景祁沙縣知縣伍宗泰長樂縣知縣陳受頤同安縣知

縣朱承烈四員均係實缺此外科甲出身人員或現居要缺或承辦要務不敷選調並於候補人員內選有候補同知倪惟欽張兆奎駱騰爵侯

補同知直隸州沈受謙署臨甯縣知縣劉玉璇教習知縣廖鴻緒大挑知縣游蘭基候補知縣徐錫祉八員以上實缺候補共十二員文理俱優

堪以前充內簾房考其餘徵調各員分別派辦外簾執事臣謹等摺具陳伏乞

皇上聖鑒謹奏奉硃批知道了欽此

(○張之洞片)再廣東

副考官王仁堪南稱仁堪奉命典試廣東於八月初一日到省初六日入闈將試卷悉心校閱取中額於九月初十日揭曉秋闈事畢即回

京供職惟念仁堪自光緒八年聞訃丁父憂回籍守制光緒十年起復到京迄今又歷六年先人墳塋久未展拜南望極歡時深依戀因思

粵閩連境航海數日可到兩請代奏鑑憲天恩賞假十五日回籍省墓得稍展私假滿後卽當趕緊回京恭覆恩命不敢稍事耽延

等情前來理合據情附片代陳伏乞

聖鑒謹奏奉

硃批王仁堪着賞假十五日欽此

(○吏部尚書臣宗室麟書等奏)

奏爲遵旨議

處其奏事內閣抄出光緒十五年十月二十日奉上諭山東正考官禮部右侍郎寶昌回京已遲本日覆命召見又復不到實屬任意玩誤

昌署交部議處欽此欽遵到請查律載凡不應得爲而爲之事卽重者杖八十係私罪降三級調用等語此案山東正考官禮部右侍郎寶昌差

梭回京欽奉諭旨回京已遲覆命召見又復不到實屬任意玩誤着交部議處等因應請將山東正考官禮部右侍郎寶昌照不應重私罪准

降三級調用例議以降三級調用係私罪毋庸查級紀議欽所有臣等遵旨議處緣由理合恭摺奏伏乞

皇上聖鑒訓示准行詳奏奉

旨已錄

(○裕祿片)再據湖北布政使前德標按察使覺羅成允詳據通城縣知縣舒恭壽稟訪聞雲騎尉世職皮志伊代人作詞辭弄國

詐並有爭執情事正飭查問據民人成文全以前請赴縣署控當經差傳皮志伊特抗不到案理合詳請斥革以便傳審辦等情由司轉詳

前來臣查皮志伊係通城縣人其父候選從九品皮自本剿賊陣亡經兵部議給雲騎尉世職光緒七年十月十四日奉

昌城守營現因經縣差傳抗不到案未便任其特符遞延相應請將雲騎尉世職皮志伊卽行斥革以便嚴審究辦除名戶兵二部吉照外臣

會同湖北巡撫臣奎城片具陳伏乞

聖鑒訓示謹

奏奉硃批着照所請該部知道欽此

(○劉銘傳片)再奏為清丈出力在差病故前請

二月以前所有勞績病故兵弁經臣隨時奏奉恩卽在案查自十五年正月以後據各督陸續稟準已保提督記名領兵成玉已保司將補

用參將賈加才參將陳錫常已保參將湖南補用游擊陶金魁守備高有陞千總張廣發張吉祥外委楊光鴻黃步青劉殿生寶守和已保藍翎

把總外委趙慶成惠外委陳朝樂五品軍功陳丹桂湯保梁清和已保司馬張振威同知銜知縣張振威已保司馬

銜知縣張紀南附生陳周集俱係剽撫牛番出力年久感受療篤在管積勞病故又據藩司詳報縣丞王善達辦理清丈出力在差病故前請

卽前來臣駁核無異合無仰懇天恩俯准勅部將石玉成等二十一員名分別從優議卽出自逾格鴻施所有彙案請卽綠山理合附片具

陳伏乞

聖鑒詳

奏奉硃批著照所請該部知道欽此

(○歐件聲明)啟者本號舊件蘇鴻臚官面在店中司事編織事不合業於容錢鹽月終止辭出欲自開別業種不住於本店茲特聲明

上等產業及以其他貴重之物爲質者可至本行面商一切便妥特此佈聞

大英一年八百零十年正月十七號

義不勝禪洋行請收

新嘉坡荷巴風後建屋興請收

女隨問世

事

○啟者氏向在美習醫有年前到助中欲行於世現定以每日十一點鐘起至十二點鐘止在中華藥房內以應諸君之

聘倘有賜教者祈如期惠臨爲盼

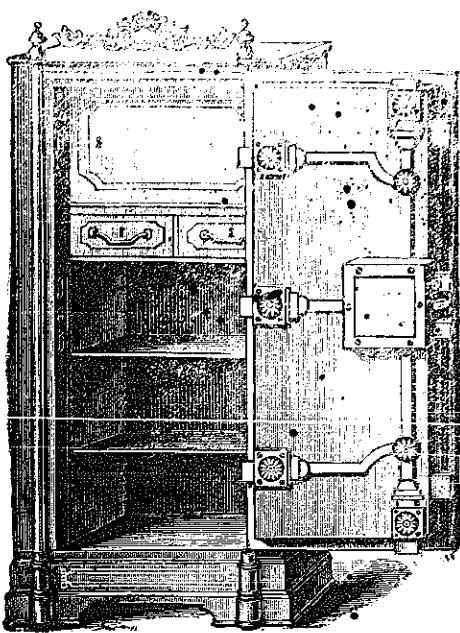
大英一千八百九十年正月十一號

西國女醫咸勞付謹啟

(○啟者茲有便厝一間在老爺宮前門牌十五號卽協恒隆現住之厝

請若欲就請至本號面談是荷此佈

鐵櫃出售



啟者本公司所製之冠仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱七十年之久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熟氣概已全消所以



諸君沾飲者均深獎譽在歐洲一帶各國之人無不喜飲此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來助天氣甚屬合宜諸翁賜顧祈細心辨認以上所列各標頭并有不殺呼春等西字爲憑庶

免爲珠目之混是所切禱
大英一千八百八十九年拾二月三號
不殺呼春即前加珍夢洋行謹啟

售出標鐘金正萬蘭池酒

敬者本行所售之鐵櫃在本坡馳名已久素蒙諸君購用無不盛稱其妙計此櫃之大小共有五等而價錢最少亦在九十五元以上而此鐵櫃乃歐洲著名工師所製極爲美善本坡所有西人齊智人以及作機密生理諸華商多向本行購買以爲貯銀之用因本行所沽者均用上等物料製造而成不能壯觀瞻並且異常堅固無論火燒盜劫均保無虞貨美價廉莫此爲甚倘諸君有欲購此櫃以收藏重寶可至本行選閱是幸特此聞佈

大英一千八百九十年正月四號
不殺呼春公司謹啟

加珍目丕殺公司謹啟

新發

敬者本號專辦萬蘭池酒各色來路時款請到正頭京庄儒履唐山時款家全貨真價實童叟無欺貴客光臨請至玻璃前漆木街門牌第二百一十八號詢問便得是荷特此佈

大英一千八百八十九年十二月廿六號
大清光緒十五年十一月初四日

張 貨
大英一千八百八十九年十二月廿六號
大清光緒十五年十一月初四日

梁木街永鴻安謹白



敬者本公司所督辦正金花鐘標萬蘭池酒久已馳名叻地華藉謹君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應客沽凡諸翁有欲客贈者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍可至本行沽買至此酒製造之法精妙異常新專詩酒味甚濃以之蒸餾嘉祖東者皆爲上坡家小等之料保無僞充之弊此酒若在本坡沽飲甚屬合宜且價亦甚廉請沽用須留心辦公事此明印標認以防魚之混因現在市上假冒者甚多

如以上所黏各標頭無本行不殺呼春華字者卽爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉
大英一千八百八十九年十二月三號
不殺呼春即前加珍夢洋行謹啟

白帶酒出售



啟者本行親在歐洲督辦總務之白帶酒及卑
地拿之白帶酒來叻發售其總務之酒係作飛
燕標卑施拿之酒係作船標其酒香異常
可以止渴潤腸且雖多飲亦不至有醉人之思
在叻嶼甲各地以及蘇門答納慕娘羅安南
等處諸君均喜飲之而叻地各酒店更多購
用本行之酒可見酒質之美故能廣開銷場

新到頂上呂宋烟及各式烟等發售

○啟者茲本號常有新到頂上呂宋烟發售其烟乃本號親在小呂宋深辦上料精工監製較

之最上名工所製其卓立巴因裝者乃爲前者小呂宋國家督造呂宋烟之工頭督製其烟葉乃精選本號自種之刺伊沙未刺里加牙兒安及

車打亞峯采園中所產之頂上烟葉所製此烟於前者歐洲開設賽烟會之際曾經往賽已得有金寶星二顆因當時會中天下各國所製之

烟無有能出其右者於此可見本號之呂宋烟久已馳名於天爲下而

諸士商所樂爲之購買者也是以本號另行分枝一間在新嘉坡土庫

花園邊第八號門牌吉慶拍賣館之隣以便諸紳商人等時加惠顧以應所需倘蒙諸翁賜顧尚懇移玉前來以憑選擇本號於西國各烟

無不備有且其價格外從廉尚惠臨不勝厚幸特此再啟

英一千八百八十九年十一月廿六號

打塔基里亞幼尼巴西商店謹白

大英一千八百八十九年十二月二號

葛士兄弟洋行告白

<p